

二零零八年水陸兩項鐵人聯賽(比賽 1) - 比賽資料

2008 Aquathon Series (Race 1) – Race Information

安全

- 請詳閱及了解比賽賽程
- 賽會將不會負責保管參賽者之一切物品。故各參賽者應避免攜帶貴重物品

Safety

- Race Course familiarization is recommended.
- All possessions are left there at your own risk, therefore valuables belongings are not recommended

到達及賽事登記

- 請詳閱比賽資料，本會網頁亦會於 4 月 1 日(星期二)登出所有參賽名單及比賽號碼
- 經屬會報名參加賽事的參賽者，請向屬會負責人報到。
- 其他參賽者 (包括屬會會員而不經屬會報名參加賽事):-
- 到達比賽場地後，請準時往報到處登記
- 比賽號碼布將於比賽當天在報到處派發
- 工作人員會為各參加者在手臂及大腿上寫上比賽號碼

Arrival & Registration

- Read through race information, your race number can be found on the start list (which will be posted on the HKTriA website on Tuesday, 1 April 2007).
- For those participants who entered this event through their affiliated Clubs, please report Affiliated Club representative.
- For all other participants (including those who are members of, but did not entered this event through, their Affiliated Clubs):-
- On arrival at the race venue, proceed to the Registration Desk before registration time.
- Collect your race number from the Registration Desk on race day.
- Officials will have your race number marked on your arms and legs.

賽事講解

- 賽事講解於在泳池看台游泳召集處進行，講解時間請看比賽時間表
- 賽事講解會以英文及中文進行，參賽者如有問題，請立即發問
- 於賽事講解前，參賽者必須帶備所有參賽用品
- 賽事講解後，工作人員將發予每位參賽者一個袋作為轉項用途

Race Briefing

- The Race Briefings for will be held at the swimming pool spectator stand. Please refer to the race schedule for briefing time.
- Race Briefing will be conducted in Cantonese and English. If you have any questions relating to the Race, you should ask immediately.
- Athletes must prepare all race equipments before the race briefing
- After the race briefing, official will distribute a plastic bag for transition use.

游泳賽程

賽程A: 100米 1997-2000

賽程B: 200米 1993-1996

賽程C: 200米 青年組及精英青年組

賽程D: 500米 精英公開組及分齡組

賽程E: 200米 分齡組

- 如參賽者未能依時出發或落錯組別，將不可在下組出發並即時將被取消比賽資格賽
- 參賽者不得穿過肩膊或長逾膝蓋之泳衣
- 游泳時間以上水時間計算

Swim Course

Course A: 100m (1997-2000)

Course B: 200m (1993-1996)

Course C: 200m (Junior and Elite Junior)

Course D: 500m (Elite Open and Age Group)

Course E: 200m (Age Group)

- Athletes starting in the wrong heat or missing the heat start will not be allowed go the next heat start and will be disqualified
- Swim suits covering any part of your arms or extending below your knees will not be allowed.
- Your swim time will be taken as you exit the water.

轉項區

- 在轉項區內，參賽者必須將比賽用品放在指定籃子裏
- 工作人員會收集參賽者的比賽用品，比賽完成後請憑號碼布往**賽事中心**領回。賽事中心位於**報到處隔離**

Transition

- At the transition area, athletes must place your race equipments at the assigned basket.
- Official will help you to pack your race equipments after swimming; athletes should collect your equipments at the **Event Center** after the race with the presentation of number cloth. Event Center will be located next to **Registration Desk**.

跑步賽程

賽程A: 1.5公里 2000-1996年組 (一圈)

游泳出口 → A → B → 終點

賽程B: 2.9公里 1993-1996年組 (二圈)

游泳出口 → A → B → C → D → B → 終點

賽程C: 2.9公里 青年組及精英青年組 (二圈)

游泳出口 → A → B → C → D → B → 終點

賽程D: 4.3公里 精英公開組及分齡組 (三圈)

游泳出口 → A → B → C → D → B → C → D → B → 終點

賽程E: 2.9公里 分齡組 (二圈)

游泳出口 → A → B → C → D → B → 終點

- 在跑步賽段時必須將號碼布扣在背心前面，違規者被取消比賽資格
- 所有運動員均穿上衣，必須遮蓋胸部及不可露點，違規者被取消比賽資格。
- 參賽者需自行計算跑步圈數

跑步圈數檢錄站設於 B 點

賽程	跑步記錄帶(條數)
A	1
B	2
C	2
D	3
E	2

Run Course

Course A: 1.5km (1996-1999) – 1 loop

Swim Exist → A → B → Finish Line

Course B: 2.9km (1992-1995) – 2 loops

Swim Exist → A → B → C → D → B → Finish Line

Course C: 2.9km (Junior and Elite Junior) – 2 loops

Swim Exist → A → B → C → D → B → Finish Line

Course D: 4.3km (Elite Open and Age Group) – 3 loops

Swim Exist → A → B → C → D → B → C → D → B → Finish Line

Course E: 2.9km (Age Group) – 2 loops

Swim Exist → A → B → C → D → B → Finish Line

- Your race number must be visible on your front throughout the run. Offender will be disqualified
- All athletes must wear a running top that securely covers their chests and nipples throughout the run course. Offenders will subject to disqualification.
- Competitors must count their own laps.

Run -Band Collection at Point B

Course	No.of Run -Band
A	1
B	2
C	2
D	3
E	2

比賽成績

- 比賽當日只公佈得獎名單，其他成績將於 2007 年 4 月 7 日（下午）在本會網頁(www.triathlon.com.hk)上公佈。
- 參加小鐵人組別可獲完成証書，証書將於比賽後三星期內寄出。如運動員代表屬會者，完成証書將經屬會派發。

Race Finish

- Race results for awardees of each category will be announced on race day only. Full result will be published on the web site (www.triathlon.com.hk) on Monday, 7 April 2008 (afternoon)
- The Ultrakids category will receive finisher certificate and the certificate will be distributed within 3 weeks after the race. If the athletes represent any affiliated clubs of HKTriA, the certificate will be distributed via your clubs.

上訴

- 如有任何上訴，請於該組比賽完成後 30 分鐘內，填寫「上訴」表格，並繳交\$100 按金。按金只於上訴得值時發

Appeal

- Appeal is accepted only within 30 minutes after race and completed the "Complain and Appeal" form together with HK\$100 appealing fee. Appeal fee will only be refunded upon successful appeal.

其他規則

- 參賽者有責任依照正確賽道比賽，如有錯失，則由參賽者自行負責
- 必須遵從大會工作人員之指示，否則可能被取消資格
- 如因任何理由臨時退出比賽，參賽者必需通知報到處
- 大會有權因應需要更改賽事安排及時間表，包括提早賽事時間。故參賽者請盡早抵達比賽場地。
- 賽事成績以大會時計為準
- 家長禁止准入轉項區內或在跑步賽段中陪跑，否則參賽者將被取消比賽資格

Other Note

- Competitor is responsible for following the correct race course.
- All competitors must obey the instruction of race officials at all times. Failure to follow the instruction may result in disqualification.
- Athletes must report of Registration of withdrawals.
- Organizer reserves the right to change the schedule or event detail as necessary. This including moving the race forward. Athletes are advised to arrive at the race site early.
- Race result will be calculated according to the official clock.
- Parents are not allowed to enter the transition area or run with the competitors during the race. Otherwise competitors will be disqualified.

惡劣天氣警告

- 如於比賽前一天中午十二時懸掛八號颱風訊號或以上，賽事將延至 4 月 27 日相同時間地點進行。
- 如在比賽日早上 6 時或以後仍然懸掛三號颱風訊號/黃雨/紅雨/黑雨/雷暴及山泥傾瀉警告，賽事將改期 4 月 27 日進行
- 如比賽進行中天氣惡劣或懸掛上述任何警告，賽事總監有權將比賽賽程改變或取消正在進行中的比賽。
- 如 4 月 27 日當天再度天氣惡劣或懸掛上述任何警告，是項賽事將取消而不再補賽。報名費用將不會退回。
- 請在比賽早上致電香港天台查詢有關天氣情況（電話：1878200）

Inclement Weather/ Conditions Warnings

- If Typhoon Signal No.8 or above is hoisted at any time from 12:00 noon on the day before race, the race will be postponed to 27 April 2008 at the same time and venue.
- If the Typhoon Signal No.3 / Amber Rainstorm/ Red Rainstorm/ Black Rainstorm/ Thunderstorm/ Landslide warning being hoisted at any time after 06:00 on race morning, the race will be postponed.
- Should the above Inclement Weather / Condition Warnings be raised after the commencement of the race, the Race Director has the right to change the course distance or arrangement or to stop the race. If the race being stopped, the race will be either be cancelled or re-scheduled.
- If the above Inclement Weather / Condition Warnings be raised again on 27 April 2008, the race will be cancelled without further rescheduling. Race entry fees will not be refunded.
- Please check the race day weather from the Hong Kong Observatory (Tel: 1878200)

Enquiries 查詢:

Hong Kong Triathlon Association 香港三項鐵人總會

Tel 電話: 2504 8282 Fax 傳真: 2576 8253 E-mail 電郵: hktria@triathlon.com.hk

Web Site 網址: www.triathlon.com.hk